

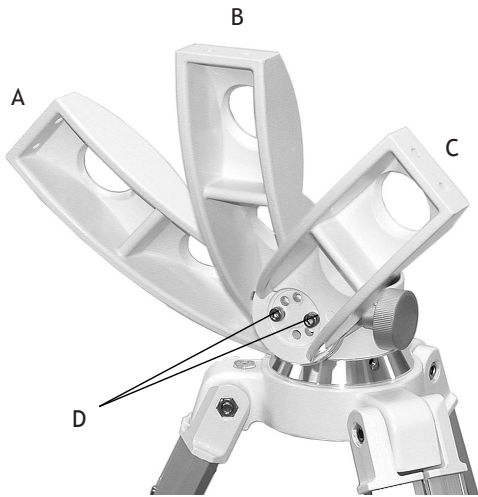
# Levenhuk Ra ATZ Altazimuth Mount

User Manual  
Návod k použití  
Bedienungsanleitung  
Instrukcja obsługi  
Инструкция по эксплуатации  
Посібник користувача



*Zoom&Joy  
Radost zaostřit  
Mit Vergnügen näher dran!  
Radość przybliżania  
Приближает с удовольствием  
Наближує з радістю*

**Ra**  
levenhuk®



**A** - Best suited for astronomical observations. Azimuth slow-motion control on the right

Nejvhodnější k astronomickým pozorováním. Jemné nastavení azimutu vpravo

Für astronomische Beobachtungen mit der Azimut-Feinabstimmung zur Rechten

Najlepsze ustawienie do obserwacji astronomicznych. Pokrętło mikroruchów w poziomie znajduje się po prawej stronie

Подходит для астрономических наблюдений. Ручка механизма тонких движений по азимуту - справа

Найкраще підходить для астрономічних спостережень. Вузол управління повільним азимутальним рухом справа

**B** - Best suited for terrestrial observations

Nejvhodnější k pozemním pozorováním

Für astronomische Beobachtungen mit der Azimut-Feinabstimmung zur Rechten

Najlepsze ustawienie do obserwacji obiektów na ziemi

Подходит для наземных наблюдений

Найкраще підходить для наземних спостережень.

**C** - Best suited for astronomical observations. Azimuth slow-motion control on the left

Nejvhodnější k astronomickým pozorováním. Jemné nastavení azimutu vlevo

Für astronomische Beobachtungen mit der Azimut-Feinabstimmung zur Linken

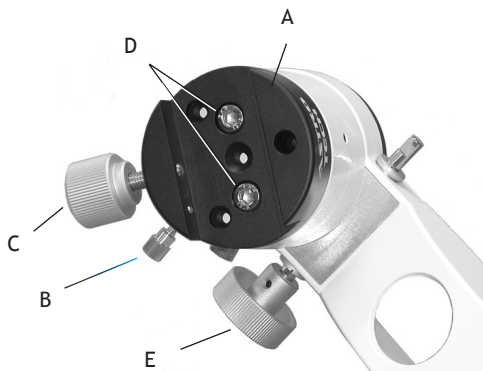
Najlepsze ustawienie do obserwacji astronomicznych. Pokrętło mikroruchów w poziomie znajduje się po lewej stronie

Подходит для астрономических наблюдений. Ручка механизма тонких движений по азимуту - слева

Найкраще підходить для астрономічних спостережень. Вузол управління повільним азимутальним рухом зліва

**D** - Two hex bolts / Dva šestihřanné šrouby / Zwei Sechskantschrauben / Dwie śruby imbusowe / Два фиксирующих болта / Два шестигранных болта

1



**A** - Dovetail mount / Rybinová montáž / Schwalbenschwanzführung / Stopka / Крепление «ласточкин хвост» / Кріплення типу «ластівчин хвіст»

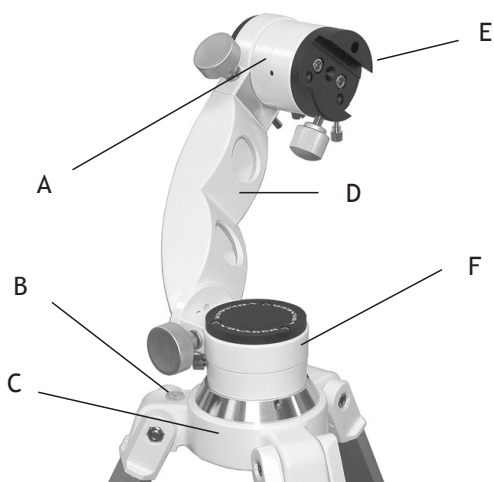
**B** - Dovetail safety screw / Bezpečnostní šroub rybinového upevnění / Schwalbenschwanz-Sicherheitsschraube / Śruba zabezpieczająca stopki / Предохранительный винт крепления / Запобіжний гвинт для «ластівчиного хвоста»

**C** - Dovetail locking knob / Aretační šroub rybinového upevnění / Schwalbenschwanz-Verriegelungsknopf / Pokrętło blokujące stopki / Фиксатор крепления / Ручка блокування

**D** - Two hex bolts / Dva šestihřanné šrouby / Zwei Sechskantschrauben / Dwie śruby imbusowe / Два шестигранных болта / Два шестигранных болта

**E** - Altitude slow-motion control knob / Šroub jemného nastavení elevace / Zwei Sechskantschrauben / Pokrętło mikroruchów w pionie / Ручка механизма тонких движений по высоте / Ручка управління повільним вертикальним рухом

2



**A** - Altitude slow-motion control assembly / Sestava ovládání jemného nastavení elevace / Höhen-Feinabstimmungsbaugruppe / Zespół pokrętła mikroruchów w pionie / Механизм тонких движений по высоте / Вузол управління повільним вертикальним рухом

**B** - Bubble level / Bublínková vodováha / Libellennivellierer / Poziomica / Пузырьковый уровень / Водяний рівень

**C** - Tripod head / Hlavice stativu / Stativkopf / Głowica statywu / Головка треноги / Голівка триноги

**D** - Mount arm / Rameno montáže / Montierungsarm / Ramię montażu / Кронштейн монтировки / Стіяка кріплення

**E** - Dovetail mount / Rybinová montáž / Schwalbenschwanzführung / Stopka / Крепление «ласточкин хвост» / Кріплення типу «ластівчин хвіст»

**F** - Azimuth slow-motion control assembly / Sestava ovládání jemného nastavení azimutu / Azimut-Feinabstimmungsbaugruppe / Zespół pokrętła mikroruchów w poziomie / Механизм тонких движений по азимуту / Вузол управління повільним азимутальним рухом

3

Congratulations on your purchase of a high-quality Levenhuk mount!

These instructions will help you set up, properly use, and care for your mount. Please read them thoroughly before getting started.

**CAUTION!** Never look directly at the Sun - even for an instant - through your telescope or finderscope without a professionally made solar filter that completely covers the front of the instrument, or permanent eye damage may result. To avoid damage to the internal parts of your telescope, make sure the front end of the finderscope is covered with aluminum foil or another non-transparent material. Children should use the telescope under adult supervision only.

All parts of the mount will arrive in one box. Be careful when unpacking it. We recommend keeping the original shipping containers. In the event that the mount needs to be shipped to another location, having the proper shipping containers will help ensure that your mount survives the journey intact. Make sure all the parts are present in the packaging. Be sure to check the box carefully, as some parts are small. No tools are needed other than those provided. All screws should be tightened securely to eliminate flexing and wobbling, but be careful not to overtighten them, as that may strip the threads.

Levenhuk Ra ATZ is one of the most stable, practical, and precise mounts available for casual stargazing. It may also be used for terrestrial observations, which further expands its range of capabilities.

## Mount assembly

### The arm

Set up the tripod by extending its legs. The azimuth slow-motion control assembly is already attached to the tripod. There are two holes on the side of this assembly that are used to attach the arm. Bolt the mount arm to the assembly through these holes, using two of the four smaller 4-mm hex bolts supplied in the accessory bag. The arm can be mounted in any of the three positions, based on your requirements. ①

### Altitude slow-motion control

Once you have installed the mount arm in the desired position, attach the altitude slow-motion control assembly to the top of the arm. Use the second pair of 4-mm hex bolts from the accessory bag.

### Dovetail mount

An adapter for the dovetail mount is already attached to the altitude slow-motion control assembly. Attach the dovetail mount to the altitude slow-motion control assembly with two large 6-mm hex bolts from the accessory bag. There are four threaded holes on the preinstalled adapter - the dovetail mount can only be attached to the assembly in one position. ②

Once this is done, your Levenhuk Ra ATZ is ready to use. It should look like the mount on the image below. ③

## Additional information

There are three recessed screws on both slow-motion control assemblies and on the dovetail mount adapter. Do not attempt to remove, loosen, tighten, or otherwise adjust them as this may damage the slow-motion controls, and the product warranty will be null and void.

The smaller knobs on both slow-motion control assemblies are the tension knobs that may be used to adjust the mount for heavier optical tubes.

Levenhuk Ra ATZ has a maximum payload capacity of 20 pounds (9 kg). However, a heavier optical tube, combined with a poorly adjusted tension knob, may cause your scope to tilt and fall over, causing possible damage to your equipment. Exercise care and caution during your observations with such optical tubes.

Three recessed screws in the chrome adapter collar between the azimuth slow-motion control assembly and the tripod hold the assembly firmly in the adapter. These will probably never need adjustment. However, if the connection starts to loosen with extended use, tighten the large bolt underneath the tripod head that holds the mount to the tripod and tighten these setscrews to secure the connection.

During initial assembly, the coat of paint in threaded holes may require a little extra force to thread the first time. After using the mount once or twice, the connection points may come slightly loose. Simply tighten all bolts again and they should stay solid from that point onward. The tripod may be used with different mounts.

## Specifications

Mount type	altazimuth
Slow-motion controls	manual
Maximum payload capacity, lbs / kg	20 / 9
Tripod height, in / mm	35.4-51.1 / 900-1300
Total weight, lbs / kg	14.3 / 6.5

## Care and maintenance

- Take necessary precautions when using the device with children or people who have not read or who do not fully understand these instructions.
- Keep packing materials and batteries out of children's reach.
- **Seek medical advice immediately if a small part or a battery is swallowed.**
- Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force.
- Do not exceed the maximum payload capacity of the mount; otherwise, its construction and parts might be damaged.
- Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire and other sources of high temperatures.

## Levenhuk Limited Warranty

All Levenhuk telescopes, cameras for telescopes, microscopes and binoculars are warranted to be free of defects in materials and workmanship for three years from date of retail purchase. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for six months from date of retail purchase. Levenhuk will repair or replace such product or part thereof which, upon inspection by Levenhuk, is found to be defective in materials or workmanship. As a condition to the obligation of Levenhuk to repair or replace such product, the product must be returned to Levenhuk together with proof of purchase satisfactory to Levenhuk.

A Return Authorization (RA) Number must be obtained in advance of return. Contact the local Levenhuk branch to receive the RA number to be displayed on the outside of your shipping container. All returns must be accompanied by a written statement setting forth the name, address and telephone number of the owner, including a description of any claimed defects. Parts or products for which replacement is made will become the property of Levenhuk.

The customer will be responsible for all costs of transportation and insurance to and from Levenhuk or its authorized dealers and will be required to prepay such costs.

Levenhuk will use reasonable efforts to repair or replace any product covered by this warranty within thirty days of receipt. If a repair or replacement will require more than thirty days, Levenhuk will notify the customer accordingly. Levenhuk reserves the right to replace any product that has been discontinued from its product line with a new product of comparable value and function.

This warranty does not apply to any defects or damages resulting from alteration, modification, neglect, misuse, usage of improper power sources, damage in transportation, abuse, or any cause other than normal use, or to malfunction or deterioration due to normal wear.

Levenhuk disclaims all warranties, express or implied, whether of merchantability or fitness for a particular use, except as expressly set forth herein. The sole obligation of Levenhuk under this limited warranty will be to repair or replace the covered product, in accordance with the terms set forth herein. Levenhuk disclaims liability for any loss of profits, loss of information, or for any general, special, direct, indirect or consequential damages which may result from breach of any warranty, or arising out of the use or inability to use any Levenhuk product. Any warranties which are implied and which cannot be disclaimed will be limited in duration to a term of three years for telescopes, cameras for telescopes, microscopes and binoculars or six months for accessories from the date of retail purchase.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state or province to province.

Levenhuk reserves the right to modify or discontinue any product without prior notice.

NOTE: This warranty is valid to USA and Canadian customers who have purchased this product from an authorized Levenhuk dealer in the USA or Canada. Warranty outside the USA or Canada is valid only to customers who purchased from an authorized Levenhuk dealer in the specific country or international distributor. Please contact them for any warranty service.

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch:

### Levenhuk Worldwide:

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Czech Republic: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Russia: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Ukraine: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Purchase date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_ Stamp \_\_\_\_\_



Blahopřejeme vám k nákupu vysoce kvalitní montáže značky Levenhuk!

Tento návod vám ukáže, jak montáž sestavit, správně používat a pečovat o ni. Proto si jej nejprve důkladně pročtěte.

**VÝSTRAHA!** Nikdy - ani na okamžik - se přes teleskop nebo pointační dalekohled (hledáček) nedívejte přímo do slunce, aniž byste použili odborně vyrobený solární filtr, který bude zcela překrývat objektiv přístroje. Nedodržením tohoto pokynu se vystavujete nebezpečí trvalého poškození zraku. Abyste zabránili poškození vnitřních součástí svého teleskopu, zakryjte čelní stranu pointačního dalekohledu (hledáčku) hliníkovou fólií nebo jiným neprůhledným materiálem. Děti by měly teleskop používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Všechny součásti montáže jsou dodávány v jediné krabici. Při jejím vybalování postupujte opatrně. Doporučujeme vám uschovat si originální přepravní obaly. V případě, že bude potřeba montáž přepravit do jiného místa, mohou správné přepravní obaly pomoci předejít poškození montáže při přepravě. Přesvědčte se, zda jsou v obalu všechny součásti. Obsah důkladně zkontrolujte, neboť některé součásti jsou malé. Kromě nástrojů, jež jsou součástí dodávky, nepotřebujete žádné jiné pomůcky. Abyste vyloučili deformace a viklání, musejí být všechny šrouby pevně utaženy, ale dbejte na to, abyste je nepřetáhli, neboť může dojít ke stržení závitů.

Levenhuk Ra ATZ je jednou z nejstabilnějších, nejpraktičtějších a nejpřesnějších montáží, jež jsou k dispozici pro běžné pozorování hvězd. Lze ji použít i k pozemnímu pozorování, což dále rozšiřuje možnosti jejího využití.

## Sestavení montáže

### Rameno

Vytažením nohou nastavte stativ do správné polohy. Ke stativu je již připevněna sestava ovládání jemného nastavení azimutu. Na straně této sestavy jsou dva otvory, jež slouží k připevnění ramene. Přes tyto otvory přišroubujte k sestavě pomocí čtyř malých 4 mm šestihranných šroubů dodaných v sáčku s montážním příslušenstvím rameno montáže. Rameno lze podle vašich požadavků připevnit v kterékoli z tří níže uvedených poloh. ①

### Jemné nastavení elevace

Jakmile provedete instalaci ramene montáže v požadované poloze, připojte k horní části ramene sestavu ovládání jemného nastavení elevace. Použijte druhý pár 4mm šestihranných šroubů dodaných v sáčku s montážním příslušenstvím.

### Rybinová montáž

K sestavě ovládání jemného nastavení elevace je již připevněna redukce na rybinovou montáž. Pomocí dvou 6mm šestihranných šroubů dodaných v sáčku s montážním příslušenstvím připevněte rybinovou montáž k sestavě ovládání jemného nastavení elevace. Na předem instalované redukci jsou čtyři závitové otvory - rybinovou montáž lze k sestavě připevnit pouze v jediné poloze. ②

Po provedení těchto úkonů je vaše montáž Levenhuk Ra ATZ připravena k použití. Měla by vypadat jako montáž na níže uvedeném obrázku. ③

## Další informace

Na obou sestavách jemného ovládání a na redukci rybinového držáku jsou tři zapuštěné šrouby. Nepokoušejte se je odstraňovat, uvolňovat, utahovat nebo jinak upravovat. Mohli byste tím poškodit ovládací prvky jemného nastavení a způsobit zneplatnění záruky.

Menší šrouby na obou sestavách ovládání jemného pohybu jsou tenzní šrouby, které lze použít k úpravě montáže na těžší optické tubusy.

Maximální užitečné zatížení montáže Levenhuk Ra ATZ je 9 kg. Těžší optický tubus v kombinaci se špatně nastaveným tenzním šroubem může způsobit naklonění a převrácení teleskopu a případně vést k poškození vašeho zařízení. Při pozorování pomocí takových optických tubusů postupujte s náležitou péčí a opatrností.

Tři zapuštěné šrouby v chromovém redukčním límci mezi sestavou jemného nastavení azimutu a stativem udržují sestavu pevně v redukci. Pravděpodobně nebudou nikdy potřebovat seřídít. Pokud se však spojení po delším užívání začne uvolňovat, utáhněte velký šroub pod hlavou stativu, který montáž drží na stativu, a utažením těchto tří šroubů spoj zpevněte.

Při úvodním sestavení bude vrstva laku v závitových otvorech patrně vyžadovat při prvním šroubování trochu větší sílu. Po druhém nebo třetím použití montáže se mohou spoje mírně uvolnit. Prostě všechny šrouby dotáhněte a nyní by již měly zůstat nadále pevné. Stativ lze použít s různými montážemi.

## Specifikace

Typ montáže	azimutální
Ovládání jemného nastavení	ruční
Maximální užitečné zatížení, kg	9
Výška stativu, mm	900-1300
Celková hmotnost, kg	6,5

## Péče a údržba

Při použití tohoto přístroje v přítomnosti dětí nebo osob, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně seznámeny, přijměte nezbytná preventivní opatření.

- Obalové materiály a baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- **Při náhodném požití malé součásti nebo baterie ihned vyhledejte lékařskou pomoc.**
- Zařízení se z žádného důvodu nepokoušejte rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Nepřekračujte maximální užitečné zatížení montáže. V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí poškození její konstrukce nebo jednotlivých součástí.
- Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, to-  
pných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot.

## Mezinárodní záruka

Na veškeré teleskopy, fotoaparáty k teleskopům, mikroskopy a triedry značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že jsou dodávány bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **tří let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Na veškeré příslušenství značky

Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Tato záruka se nevztahuje na spotřební součásti, jako jsou například baterie.

Ke všem vráceným výrobkům musí být přiloženo písemné prohlášení, na němž bude uvedeno jméno, adresa a telefonní číslo majitele výrobku, včetně popisu veškerých reklamovaných závad. Součásti nebo výrobky, za něž bude poskytnuta výměna, se stávají majetkem společnosti Levenhuk.

Zákazník je povinen přede m uhradit veškeré náklady na dopravu a pojištění do společnosti Levenhuk, případně k jejím autorizovaným dealerům, a zpět.

Společnost Levenhuk vyvine přiměřené úsilí k tomu, aby výrobek, na nějž se vztahuje tato záruka, opravila nebo vyměnila do 30 dnů od jeho obdržení. V případě, že bude oprava nebo výměna trvat déle než 30 dní, bude o tom společnost Levenhuk zákazníka informovat. Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo jakýkoli výrobek, jehož výroba byla zastavena, nahradit novým výrobkem srovnatelné hodnoty a funkce.

Tato záruka se nevztahuje na závady nebo poškození vyplývající z pozměňování, úprav, nedbalosti, nesprávného použití, použití nevhodných zdrojů napájení, poškození při dopravě, nedodržení pokynů, případně z jakékoliv jiné příčiny mimo rozsah běžného užívání, nebo z důvodu poruchy či zhoršení funkčnosti v důsledku běžného opotřebení.

Společnost Levenhuk odmítá jakékoliv jiné záruky, výslovně uvedené i mlčky předpokládané, týkající se obchodovatelnosti nebo vhodnosti pro konkrétní účel, kromě těch, jež jsou výslovně uvedeny v této omezené záruce. Jediným závazkem společnosti Levenhuk v rámci této omezené záruky bude provedení opravy nebo výměny výrobku, na který se tato záruka vztahuje, a to v souladu s podmínkami v ní uvedenými. Společnost Levenhuk nepřebírá odpovědnost za žádné ušlé zisky, ztrátu informací, ani za žádné všeobecné, speciální, přímé, nepřímé či následné škody, jež mohou vyplynout z porušení jakékoliv záruky, případně nastat v důsledku užívání nebo nemožnosti použití jakéhokoliv výrobku značky Levenhuk. Veškeré mlčky předpokládané záruky, jež nelze vyloučit, budou časově omezeny na období tří let v případě teleskopů, fotoaparátů k teleskopům, mikroskopů a triedrů, nebo šesti měsíců v případě příslušenství, a to vždy od data zakoupení v maloobchodní prodejně.

Společnost Levenhuk si vyhrazuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

Záruka mimo území USA nebo Kanady platí pouze pro zákazníky, kteří provedli nákup u autorizovaného dealera společnosti Levenhuk v příslušné zemi nebo od mezinárodního distributora. S veškerými záručními opravami se obračejte na tyto subjekty.

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk:

**Levenhuk ve světě:** USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com), Česká republika: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz), Rusko: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru), Ukrajina: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua), EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Datum nákupu \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_ Razítko \_\_\_\_\_

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf einer hochwertigen Montierung von Levenhuk!

Diese Anleitung unterstützt Sie bei der Inbetriebnahme, Bedienung und Pflege Ihrer Montierung. Bitte lesen Sie die Anleitung vor der ersten Verwendung sorgfältig durch.

**VORSICHT!** Schauen Sie mit dem Teleskop oder Sucherrohr nie - auch nicht kurzzeitig - ohne einen professionell hergestellten Sonnenfilter, der die Vorderseite des Instruments vollständig abdeckt, direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr! Achten Sie darauf, dass das vordere Ende des Sucherrohrs mit Aluminiumfolie oder einem anderen nichttransparenten Material abgedeckt ist, um Beschädigungen an den internen Komponenten des Teleskops zu vermeiden. Kinder dürfen das Teleskop nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.

Alle Teile der Montierung werden in einer Schachtel ausgeliefert. Packen Sie sie vorsichtig aus. Bewahren Sie die Original-Versandverpackung auf. Sollte später ein Transport der Montierung an einen anderen Standort notwendig werden, trägt die Versandverpackung dazu bei, dass die Montierung wohlbehalten ankommt. Überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit. Sehen Sie sorgfältig in der Schachtel nach, da einige Teile klein sind. Alles erforderliche Werkzeug ist im Lieferumfang enthalten. Ziehen Sie alle Schrauben fest an, um Durchbiegen und Taumelbewegungen zu vermeiden. Achten Sie jedoch auch darauf, das Gewinde nicht durch zu festes Anziehen zu überdrehen.

Die Levenhuk Ra ATZ ist eine der stabilsten, praktischsten und präzisesten verfügbaren Montierungen für Amateurastronomen. Sie kann auch für terrestrische Observationen eingesetzt werden, was weitere Möglichkeiten eröffnet.

## Zusammenbauen der Montierung

### Arm

Stellen Sie das Stativ auf. Fahren Sie dazu seine Beine aus. Die Azimut-Feinabstimmungsbaugruppe ist bereits am Stativ angebracht. Seitlich an dieser Baugruppe befinden sich zwei Löcher zur Anbringung des Arms. Verschrauben Sie den Montierungsarm mit zwei der vier kleineren 4-mm-Sechskantschrauben aus dem Zubehörbeutel an diesen Löchern mit der Baugruppe. Der Arm kann je nach Bedarf in einer von drei Stellungen montiert werden. ①

### Höhen-Feinabstimmung

Nachdem Sie den Montierungsarm in der gewünschten Stellung installiert haben, bringen Sie die Höhen-Feinabstimmungsbaugruppe oben am Arm an. Verwenden Sie hierzu das zweite Paar 4-mm-Sechskantschrauben aus dem Zubehörbeutel.

### Schwalbenschwanzführung

An der Höhen-Feinabstimmungsbaugruppe ist bereits ein Adapter für die Schwalbenschwanzführung angebracht. Befestigen Sie die Schwalbenschwanzführung mit zwei großen 6-mm-Sechskantschrauben aus dem Zubehörbeutel an der Höhen-Feinabstimmungsbaugruppe. An dem vorinstallierten Adapter befinden sich vier Gewindebohrungen; die Schwalbenschwanzführung kann nur in einer Stellung an der Baugruppe angebracht werden. ②

Ihre Levenhuk Ra ATZ ist nun einsatzbereit. Sie sollte wie die abgebildete Montierung aussehen. ③

## Weiterführende Informationen

An den Feinabstimmungsbaugruppen und dem Schwalbenschwanzführungsadapter befinden sich jeweils drei eingelassene Schrauben. Versuchen Sie nicht, diese Schrauben zu entfernen, zu lösen, anzuziehen oder anderweitig zu justieren, da dabei die Feinabstimmungsmechanismen beschädigt werden können und die Produktgarantie erlischt.

Die kleineren Knöpfe an beiden Feinabstimmungsbaugruppen sind Spannschrauben, mit denen die Montierung an schwerere optische Tuben angepasst werden kann.

Die maximale Tragfähigkeit der Levenhuk Ra ATZ beträgt 9 kg. Allerdings kann auch unter dieser Marke ein schwerer optischer Tubus im Zusammenspiel mit einem schlecht eingestellten Spannungsknopf dazu führen, dass das Teleskop kippt und umfällt, wobei es Schaden nehmen kann. Gehen Sie bei Beobachtungen mit solchen optischen Tuben besonders sorgfältig vor.

Drei eingelassene Schrauben in dem Adapterring aus Chrom zwischen der Azimut-Feinabstimmungsbaugruppe und dem Stativ halten die Baugruppe fest im Adapter. Diese Schrauben müssen in der Regel nie angepasst werden. Falls die Verbindung sich jedoch nach langer Benutzung zu lockern beginnt, können Sie die große Schraube unter dem Stativkopf anziehen, die die Montierung am Stativ hält, und diese Stiftschrauben anziehen, um die Verbindung zu sichern.

Beim ersten Zusammenbauen kann aufgrund der Lackschicht in den Gewindebohrungen zum Anziehen der Schrauben ein etwas erhöhter Krafteinsatz erforderlich sein. Nachdem Sie die Montierung ein- oder zweimal benutzt haben, lockern sich die Verbindungspunkte ggf. ein wenig. Ziehen Sie in diesem Fall alle Schrauben vorsichtig nach. Von nun an sollten sie festsitzen. Das Stativ kann mit verschiedenen Montierungen benutzt werden.

## Technische Daten

Montierungstyp	Altazimut
Feinabstimmung	manuell
Maximale Tragfähigkeit, kg	9
Stativhöhe, mm	900-1300
Gesamtgewicht, kg	6,5

## Pflege und Wartung

- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Menschen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen haben bzw. nicht vollständig verstehen können.
- Bewahren Sie Verpackungsmaterial und Batterien für Kinder unzugänglich auf.
- Bei Verschlucken eines Kleinteils oder einer Batterie umgehend ärztliche Hilfe suchen!
- Versuchen Sie egal aus welchem Grunde nicht, das Instrument selbst auseinanderzubauen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Tragfähigkeit der Montierung, andernfalls können ihre Konstruktion und Teile beschädigt werden.
- Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen.

## Internationale Garantie

Für alle Teleskope, Teleskopkameras, Mikroskope und Ferngläser von Levenhuk gewährleistet Levenhuk innerhalb von **drei Jahren** ab Kaufdatum die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Für **Levenhuk-Zubehör** gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Verbrauchsteile wie Batterien.

Bevor Sie eine Rücksendung vornehmen, müssen Sie eine RA-Nummer (Rücksendeberechtigungsnummer) beantragen. Wenden Sie sich dazu an Ihre lokale Levenhuk-Niederlassung. Die RA-Nummer muss außen auf der Versandverpackung deutlich lesbar vermerkt werden. Legen Sie der Rücksendung ein Begleitschreiben bei, aus dem Name, Anschrift und Telefonnummer des Besitzers hervorgehen und das eine Beschreibung der Defekte enthält, die einen Garantieanspruch begründen sollen. Ausgetauschte Teile oder Produkte gehen in den Besitz von Levenhuk über.

Der Kunde trägt alle Versand- und Versicherungskosten für den Versand an Levenhuk oder einen autorisierten Levenhuk-Händler und für den Versand zurück zum Kunden und muss für diese Kosten in Vorleistung gehen.

Levenhuk bemüht sich, jedes Produkt, für das Garantieansprüche bestehen, innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt zu reparieren oder auszutauschen. Wenn eine Reparatur länger als 30 Tage dauert, setzt Levenhuk den Kunden hiervon in Kenntnis. Levenhuk behält sich das Recht vor, ein Produkt, das nicht mehr im Sortiment ist, durch ein neues Produkt mit vergleichbarem Wert und vergleichbaren Funktionen zu ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für Defekte oder Schäden infolge von Veränderungen, Modifikationen, mangelnder Pflege, unsachgemäßem Gebrauch, Verwendung ungeeigneter Stromquellen, Transportschäden, Bedienungsfehlern oder anderen Ursachen, die keine normale Verwendung darstellen, und sie gilt nicht für Versagen oder Verschlechterungen aufgrund normalen Verschleißes.

Levenhuk schließt alle vorstehend nicht ausdrücklich dargelegten ausdrücklichen oder stillschweigenden Gewährleistungen, Garantien oder Zusicherungen einschließlich Gebrauchstauglichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck aus. Die einzige Verpflichtung von Levenhuk im Rahmen dieser Herstellergarantie ist die Reparatur oder der Austausch von Produkten, die unter die Garantie fallen, gemäß den vorstehend dargelegten Bestimmungen. Jedwede Haftung seitens Levenhuk für entgangenen Gewinn, Datenverlust oder allgemeine, spezielle, direkte, indirekte oder Folgeschäden aufgrund Verletzung einer Garantieverpflichtung oder infolge der Verwendung oder der Nichtverwendbarkeit eines Levenhuk-Produkts ist ausgeschlossen. Stillschweigende Zusicherungen, die nicht ausgeschlossen werden können, sind bei Teleskopen, Teleskopkameras, Mikroskopen und Ferngläsern auf höchstens drei Jahre ab Kaufdatum und bei Zubehör auf höchstens zwei Jahre ab Kaufdatum beschränkt.

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Diese Garantie gilt außerhalb der USA und Kanadas nur für Kunden, die ihr Levenhuk-Produkt bei einem autorisierten inländischen Levenhuk-Händler oder internationalen Distributor erworben haben. Wenden Sie sich direkt an den Händler oder Distributor, wenn Sie Garantieservice benötigen.

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung:

**Levenhuk weltweit:** USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com), Tschechische Republik: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz), Russland: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru), Ukraine: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua), EU: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Kaufdatum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_ Stempel



Gratulujemy zakupu wysokiej jakości montażu firmy Levenhuk!

Celem niniejszej instrukcji jest zapewnienie pomocy w konfiguracji, prawidłowym użytkowaniu i pielęgnacji montażu. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższą treścią.

**OSTROŻNIE!** Nigdy, nawet przez krótką chwilę, nie wolno kierować teleskopu ani celownicy na słońce bez nałożenia profesjonalnego filtra słonecznego, który całkowicie zakrywa przednią część przyrządu. W przeciwnym razie może dojść do trwałego uszkodzenia wzroku. Aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części teleskopu, należy zakryć przednią część celownicy folią aluminiową lub innym nieprzezroczystym materiałem. Używanie teleskopu przez dzieci może odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Wszystkie części montażu dostarczane są w jednym opakowaniu. Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania. Zalecamy zachowanie oryginalnego opakowania. Jeśli konieczne będzie przeniesienie montażu w inne miejsce, opakowanie przystosowane do transportu pomoże chronić montaż przed ewentualnymi uszkodzeniami. Należy upewnić się, że w opakowaniu znajdują się wszystkie elementy. Należy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania, ponieważ niektóre części są małe. Wymagane jest użycie tylko dostarczonych narzędzi. Aby zapobiec zginaniu i chwianiu się poszczególnych elementów, należy dokładnie dokręcić śruby, uważając jednak, by ich nie przekręcić, bowiem mogłoby to spowodować zerwanie gwintów.

Levenhuk Ra ATZ jest jednym z najbardziej stabilnych, praktycznych i precyzyjnych montażu zaprojektowanych z myślą o amatorskiej obserwacji gwiazd. Można go również wykorzystać do obserwacji obiektów na ziemi, co czyni go jeszcze bardziej uniwersalnym. ❶

## Mocowanie montażu

### Ramię

Ustawić statyw, rozstawiając jego nogi. Zespół pokrętła mikroruchów w poziomie jest już zamocowany na statywie. Z boku zespołu znajdują się dwa otwory służące do zamocowania ramienia. Przykręcić ramię montażu do zespołu, wykorzystując dwie z czterech mniejszych czteromilimetrowych śrub imbusowych dostarczonych w zestawie. W zależności od wymagań ramię można zamontować w jednej z trzech pozycji.

### Pokrętło mikroruchów w pionie

Po ustawieniu ramienia w odpowiedniej pozycji należy przymocować zespół pokrętła mikroruchów w pionie do górnej części ramienia. Użyć dwóch pozostałych czteromilimetrowych śrub imbusowych. ❷

### Stopka

Adapter stopki jest już zainstalowany na zespole pokrętła mikroruchów w pionie. Zamontować stopkę na zespole pokrętła mikroruchów w pionie, wykorzystując dwie sześciomilimetrowe śruby imbusowe dostarczone w zestawie. W adapterze znajdują się cztery gwintowane otwory - stopkę można zainstalować tylko w jednej pozycji.

Po wykonaniu tych czynności montaż Levenhuk Ra ATZ jest gotowy do użycia. Powinien wyglądać jak na poniższym rysunku. ❸

## Informacje dodatkowe

W zespołach pokręteł mikroruchów oraz adapterze stopki znajdują się po trzy śruby krzyżowe. Nie należy usuwać, luzować, dokręcać lub w inny sposób manipulować przy tych śrubach, ponieważ może to doprowadzić do uszkodzenia pokręteł mikroruchów i utraty gwarancji.

Mniejsze pokrętła po bokach zespołów pokręteł mikroruchów służą do przystosowania montażu do cięższych tub optycznych.

Maksymalne obciążenie montażu Levenhuk Ra ATZ wynosi 9 kg. Jednak w przypadku cięższej tuby optycznej i słabo dokręconych pokręteł regulacji obciążenia teleskop może się zachwiać i przewrócić, co może doprowadzić do uszkodzenia elementów. Podczas prowadzenia obserwacji z użyciem tub tego typu należy zachować szczególną ostrożność.

Dzięki trzem śrubom krzyżowym w chromowanym pierścieniu mocowania znajdującym się między zespołem pokrętła mikroruchów w poziomie a uchwytem statywu zespół jest dobrze przymocowany. Ten element prawdopodobnie nigdy nie będzie wymagał regulacji. Jeśli jednak śruby poluzują się w wyniku intensywnego użytkowania, należy dokręcić znajdującą się pod głowicą statywu śrubę mocującą montaż i statyw oraz dokręcić śruby ustalające, aby zabezpieczyć konstrukcję.

Podczas pierwszego montażu do dokręcenia śrub konieczne może być użycie większej siły, ponieważ gwint może być pokryty warstwą farby. Po kilkukrotnym użyciu montażu łączenia mogą się lekko poluzować. Wówczas wystarczy po prostu ponownie dokręcić wszystkie śruby i od tego momentu dalsza regulacja nie będzie potrzebna. Statyw można używać z różnymi montażami.

## Dane techniczne

Typ montażu	azymutalny
Pokrętła mikroruchów	ręczne
Maksymalne obciążenie, kg	9
Wysokość statywu, mm	900-1300
Masa całkowita, kg	6,5

## Konserwacja i pielęgnacja

- Należy zachować szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie przeczytały lub nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Opakowania i baterie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W przypadku połknięcia małej części lub baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nigdy nie należy samodzielnie demontować urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia należy skontaktować się z punktem serwisowym.
- Chronić urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Nie obciążać nadmiernie montażu, ponieważ może to doprowadzić do jego uszkodzenia.
- Urządzenie powinno być przechowywane w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury.

## Gwarancja międzynarodowa

Wszystkie teleskopy, aparaty fotograficzne do użytku z teleskopami, mikroskopy i lornetki Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez trzy lata od daty zakupu detalicznego. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez dwa lata od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaze obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje części eksploatacyjnych, np. baterii.

Przed dokonaniem zwrotu produktu należy uzyskać numer zwrotu (RA - Return Authorization). W celu uzyskania numeru zwrotu (RA), który należy umieścić na zewnętrznej części opakowania używanego podczas wysyłki, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Levenhuk. Do wszystkich zwrotów należy dołączyć pisemne oświadczenie zawierające imię i nazwisko, adres i numer telefonu właściciela produktu oraz opis wad, z tytułu których dokonywany jest zwrot. Części lub produkty, które zostaną wymienione, stają się własnością firmy Levenhuk.

Klient ponosi wszelkie koszty transportu do i z siedziby firmy Levenhuk lub jej autoryzowanego sprzedawcy oraz związane z tym koszty ubezpieczenia. Klient ma obowiązek pokryć te koszty z wyprzedzeniem.

Levenhuk dotoży wszelkich starań, aby procedura naprawy lub wymiany produktu podlegającego niniejszej gwarancji została zakończona w ciągu trzydziestu dni od daty otrzymania produktu. Jeśli naprawa lub wymiana potrwa więcej niż trzydzieści dni, firma Levenhuk powiadomi o tym klienta. Levenhuk zastrzega sobie prawo do zastąpienia produktu wycofanego z produkcji nowym produktem o zbliżonej wartości i funkcji.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad i uszkodzeń wynikających z wprowadzenia zmian, modyfikacji, zaniedbania, nieprawidłowego korzystania, użycia nieodpowiednich źródeł zasilania, uszkodzeń powstałych w wyniku transportu, nadużycia lub innych przyczyn związanych z użytkowaniem produktu niezgodnie z zaleceniami bądź z nieprawidłowego działania lub spadku jakości wynikającego ze zużycia produktu.

Levenhuk nie udziela gwarancji, wyraźnej ani dorozumianej, w zakresie przydatności handlowej lub przydatności do określonego celu, za wyjątkiem wszelkich gwarancji określonych w niniejszym dokumencie. Jedynym obowiązkiem firmy Levenhuk w związku z niniejszą ograniczoną gwarancją jest naprawa lub wymiana objętego nią produktu zgodnie z zasadami określonymi w niniejszym dokumencie. Levenhuk nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek straty zysków, straty informacji lub inne szkody ogólne lub specjalne, pośrednie, bezpośrednie lub wynikowe powstałe wskutek naruszenia warunków jakiegokolwiek umowy gwarancyjnej bądź z użycia lub niemożliwości użycia jakiegokolwiek produktu Levenhuk. Wszelkie dorozumiane gwarancje, w przypadku których firma Levenhuk nie może zrzec się odpowiedzialności, obowiązują przez okres trzech lat w przypadku teleskopów, aparatów fotograficznych do użytku z teleskopami, mikroskopów i lornetek lub sześć miesięcy w przypadku akcesoriów, licząc od daty zakupu detalicznego.

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Poza granicami USA i Kanady gwarancja obowiązuje tylko w stosunku do klientów, którzy zakupili produkt od autoryzowanego sprzedawcy Levenhuk w danym kraju lub od dystrybutora międzynarodowego. W kwestiach związanych z obsługą gwarancyjną należy kontaktować się z powyższymi podmiotami.

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk:

**Przedstawiciele Levenhuk na całym świecie:**

USA: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Czechy: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Rosja: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Ukraina: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

UE: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Data zakupu \_\_\_\_\_ Podpis \_\_\_\_\_ Pieczęć \_\_\_\_\_

Поздравляем вас с приобретением высококачественной монтировки Levenhuk!

Данная инструкция поможет вам разобраться с настройкой монтировки, а также с правилами ее надлежащего использования и обслуживания. Настоятельно рекомендуем полностью прочесть инструкцию перед началом работы с монтировкой.

## ВНИМАНИЕ!

Во избежание повреждения глаз никогда, даже на мгновение, не смотрите на Солнце в телескоп или искатель без профессионального солнечного апертурного фильтра, закрывающего переднюю часть прибора. При этом лицевая часть искателя должна быть закрыта алюминиевой фольгой или другим непрозрачным материалом для предотвращения повреждения внутренних частей телескопа. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых.

Все части монтировки поставляются в одной коробке. Распаковывая монтировку, будьте аккуратны и осторожны. Рекомендуем сохранить упаковку: использование оригинальной упаковки во время перевозки гарантирует целостность и сохранность инструмента. Убедитесь в наличии всех частей комплекта поставки. Внимательно осмотрите коробку, так как некоторые детали имеют малые размеры и могут затеряться. В комплект поставки входят все инструменты, необходимые для работы с монтировкой, дополнительные инструменты не требуются. Во время сборки монтировки все винты должны быть надежно затянуты для исключения колебаний. **ВНИМАНИЕ! НЕ ПЕРЕТЯНИТЕ ВИНТЫ, ЧТОБЫ НЕ СОРВАТЬ РЕЗЬБУ!**

Альт-азимутальная монтировка Levenhuk Ra ATZ - одна из самых практичных, точных и устойчивых монтировок для астрономических наблюдений. Она также может быть использована и для наземных наблюдений, что делает ее еще более полезным дополнением к вашему набору оптических инструментов.

## Сборка монтировки

### Кронштейн

Установите треногу, выдвинув опоры на необходимую длину. К головке треноги уже прикреплен механизм тонких движений по азимуту. В комплект поставки монтировки входит пакет с необходимым крепежом. Возьмите два маленьких шестигранных болта (4 мм) и прикрепите кронштейн монтировки к этому механизму, вкрутив эти болты в соответствующие отверстия на боковой поверхности механизма. Кронштейн монтировки может быть установлен в любом из трех возможных положений. ①

### Механизм тонких движений по высоте

После установки кронштейна монтировки в подходящем положении закрепите механизм тонких движений по высоте в верхней части кронштейна монтировки. Воспользуйтесь для этого двумя маленькими шестигранными болтами (4 мм).

### Крепление «ласточкин хвост»

На механизм тонких движений по высоте установлен адаптер для крепления «ласточкин хвост». При помощи двух больших шестигранных болтов (6 мм) установите крепление на этот адаптер. Обратите внимание, что на адаптере есть четыре отверстия с резьбой, однако для установки крепления подходит только одна пара этих отверстий. ②

Поздравляем! Монтировка Levenhuk Ra ATZ готова к работе. После сборки монтировка должна выглядеть так, как на рис. ③

## Дополнительная информация

На механизмах тонких движений, а также на адаптере для крепления «ласточкин хвост» вы можете заметить три утопленных винта. Не пытайтесь выкрутить, ослабить или затянуть эти винты, так как это может повредить монтировку и приведет к аннулированию гарантии.

Меньшие ручки регулировки на механизмах тонких движений используются для настройки усилия реечной передачи внутри механизмов. Вы можете увеличить усилие перед установкой тяжелой оптической трубы.

Максимальная эффективная нагрузка монтировки Levenhuk Ra ATZ составляет 9 кг. Тем не менее, даже более легкие оптические трубы могут уронить конструкцию, если было неправильно отрегулировано усилие реечной передачи. Будьте внимательны и осторожны во время наблюдений через подобные трубы.

Три утопленных винта в хромированном ободке между треногой и механизмом тонких движений по азимуту соединяют эти детали между собой. При обычном использовании вам вряд ли понадобится затягивать эти винты. Однако, если в процессе использования соединение ослабит, эти винты необходимо будет затянуть.

Во время первой сборки монтировки может потребоваться дополнительное усилие при закручивании шестигранных болтов в соответствующие отверстия. Через несколько сеансов наблюдений краска внутри отверстий с резьбой снимется, и одно из соединений может ослабнуть - в этом случае достаточно будет слегка затянуть соответствующий болт. После того как вы затянете болт повторно, эту операцию повторять уже не придется.

## Технические характеристики

Тип монтировки	альт-азимутальная
Тип управления	ручное
Максимальная эффективная нагрузка, кг	9
Высота треноги, мм	900-1300
Вес с треногой, кг	6,5

## Уход и хранение

- Будьте внимательны, если пользуетесь монтировкой вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией.
- Храните упаковку и батарейки в недоступном для детей месте.
- Если вы проглотили какую-либо деталь или батарейку, незамедлительно обратитесь к врачу.
- Не разбирайте монтировку. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.
- Оберегайте монтировку от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.
- Не превышайте максимально эффективную нагрузку монтировки, иначе можно повредить ее конструкцию и детали.
- Храните монтировку в сухом прохладном месте, недоступном для влияния кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур.

## Международная гарантия

Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия.

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции.

В течение гарантийного периода покупатель может вернуть неисправное изделие продавцу либо в Сервисный центр компании Levenhuk. Компания Levenhuk по своему усмотрению отремонтирует или бесплатно заменит неисправное изделие.

Претензии по качеству изделия не принимаются при отсутствии правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправлений в нем, а также при непредъявлении данного неисправного изделия. Гарантия не распространяется на случаи, когда, по мнению компании, изделие употреблялось не по назначению, а также когда:

- изделие имеет механические повреждения, царапины, сколы, трещины и повреждения оптики;
- изделие вышло из строя в результате ударов, сжатия, растяжения корпуса;
- изделие разбиралось или ремонтировалось лицом, не имеющим на то соответствующих полномочий.

Гарантия не распространяется на комплектующие с ограниченным сроком использования, элементы питания и прочее.

Компания Levenhuk оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Срок гарантии: на аксессуары – 6 (шесть) месяцев со дня покупки, на остальные изделия – 3 (три) года со дня покупки. Храните гарантийный талон вместе с чеком.

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

### Представительства компании Levenhuk:

США: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com)

Чехия: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz)

Россия: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru)

Украина: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua)

Европа: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Дата продажи \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ Печать \_\_\_\_\_



Вітаємо з покупкою високоякісного кріплення Levenhuk!

Ці інструкції допоможуть вам налаштувати, належно використовувати та піклуватися про своє кріплення. Будь ласка, старанно їх прочитайте до початку роботи.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Ніколи не дивіться прямо на Сонце - навіть на мить - через телескоп або видошукач без професійного сонячного фільтра, який повністю покриває передню частину приладу, бо інакше це може спричинити незворотнє пошкодження очей. Для уникнення пошкоджень внутрішніх частин телескопа, переконайтеся, що передня частина видошукача покрита алюмінієвою фольгою або іншим непрозорим матеріалом. Діти повинні використовувати телескоп тільки під наглядом дорослих.

Усі частини кріплення доставляються в одній упаковці. Розпакуйте обережно. Рекомендуємо зберігати оригінальне упакування для транспортування. У випадку, якщо кріплення потребує транспортування в інше місце, таке належне упакування допоможе кріпленню завершити переміщення неушкодженим. Переконайтеся, що в упаковці присутні усі частини. Старанно перевіряйте упаковку, оскільки деякі частини дуже маленькі. Крім наданих, інші інструменти непотрібні. Усі гвинти потрібно надійно затягнути, щоб виключити згинання і биття, але будьте обережні, щоб не затягнути надмірно, оскільки це може зірвати нарізь.

Levenhuk Ra ATZ - одне з найстабільніших, найпрактичніших та найточніших кріплень, доступних для нерегулярного спостереження зірок. Його також можна використовувати для наземних спостережень, що розширює діапазон його можливостей.

## Вузол кріплення

### Стійка

Налаштуйте триногу, встановлюючи ніжки в потрібному положенні. Вузол управління повільним азимутальним рухом уже встановлений на триногу. Збоку цього вузла є два отвори, які використовуються для встановлення стійки. Прикрутіть стійку кріплення до вузла за допомогою цих отворів, використовуючи два з чотирьох менших 4-мм шестигранних болтів, наданих у сумці для аксесуарів. Стійку можна монтувати в будь-яке з трьох положень, залежно від вимог. ①

### Вузол управління повільним азимутальним рухом

Як тільки стійка кріплення встановлена в бажане положення, встановіть вузол управління повільним азимутальним рухом зверху стійки. Скористайтесь другою парою 4-мм шестигранних болтів з сумки для аксесуарів.

### Кріплення типу «ластівчин хвіст»

Адаптер для кріплення типу «ластівчин хвіст» вже приєднаний до вузла управління повільним азимутальним рухом. Приєднайте кріплення типу «ластівчин хвіст» до вузла управління повільним азимутальним рухом за допомогою двох великих 6-мм болтів з сумки для аксесуарів. На попередньо встановленому адаптері є чотири нарізних отвори - кріплення типу «ластівчин хвіст» можна приєднати до вузла лише в одному положенні. ②

Після виконання цих інструкцій Levenhuk Ra ATZ готовий до використання. Він повинен виглядати, як кріплення на малюнку, представленою нижче. ③

## Додаткова інформація

На вузлах управління повільним рухом та на адаптері кріплення типу «ластівчин хвіст» є три прихованих гвинта. Не намагайтеся вийняти, послабити, затягнути чи іншим чином їх налаштувати, оскільки це може пошкодити управління повільним рухом і анулює гарантію на виріб.

Менші ручки на вузлах управління повільним рухом - це ручки напруження, які можна використовувати для налаштування кріплення для важчих оптичних труб.

Levenhuk Ra ATZ має об'єм максимального корисного навантаження у 9 кг. Але важча оптична труба разом з погано налаштованою ручкою напруження може спричинити перехилання і перевертання вашого пристрою, причинивши можливе пошкодження обладнання. При спостереженнях за допомогою таких оптичних труб будьте уважні і обережні.

Три прихованих гвинта в хромованому комірці адаптера між вузлом управління повільним азимутальним рухом та триногою міцно фіксують вузол в адаптері. Імовірність потреби в їх налаштуванні дуже мала. Але, якщо через інтенсивне використання з'єднання починає послаблюватися, затягніть великий болт під голівкою триноги, яка з'єднує кріплення і триногу, та затягніть ці затискальні гвинти для фіксації з'єднання.

Під час початкової збірки покриття фарбою нарізних отворів може потребувати додаткових зусиль при першому вкручуванні. Після першого або другого використання кріплення точки з'єднання можуть бути дещо вільнішими. Просто затягніть усі болти знову, і вони повинні залишатися в цьому стані і надалі. Триногу можна використовувати з різними кріпленнями.

## Технічні характеристики

Тип кріплення	альтазимутальне
Управління повільним рухом	ручне
Об'єм максимального корисного навантаження, кг	9
Висота триноги, мм	900-1300
Загальна вага, кг	6,5

## Догляд і підтримка

- Вживайте необхідних застережних заходів, коли даєте використовувати пристрій дітям або людям, які не прочитали чи не повністю зрозуміли дані інструкції.
- Тримайте упаковочні матеріали та батареї поза межами досяжності дітей.
- Негайно звертайтеся по медичну допомогу при ковтанні маленьких частин або батарей.
- Не намагайтеся розібрати пристрій власноруч з будь-якої причини. Для ремонту і очищення будь-якого виду, будь ласка, зв'яжіться з місцевим спеціалізованим сервісним центром.
- Захистіть пристрій від випадкових ударів та надмірної механічної сили.
- Не перевищуйте об'єм максимального корисного навантаження кріплення. В іншому випадку його конструкція та частини можуть вийти з ладу.
- Зберігайте пристрій у сухому, прохолодному місці, на відстані від небезпечних кислот та інших хімікатів, нагрівачів, відкритого вогню та інших джерел високих температур.

## Міжнародна гарантія

Надається гарантія на відсутність дефектів матеріалів та конструкції всіх телескопів, камер для телескопів, мікроскопів та біноклів компанії Levenhuk впродовж трьох років від дати роздрібного продажу. Надається гарантія на відсутність дефектів матеріалів та конструкції всіх аксесуарів компанії Levenhuk впродовж шести місяців від дати роздрібного продажу. Компанія Levenhuk відремонтує або замінить такий виріб або його частину, яка після обстеження компанією Levenhuk виявиться з дефектним матеріалом або конструкцією. В якості умови зобов'язання компанії Levenhuk для ремонту чи заміни такого виробу його потрібно повернути в компанію Levenhuk разом із доказом покупки, що задовольняє компанію Levenhuk.

Така гарантія не покриває витратні матеріали, такі, як батареї.

Перед поверненням потрібно отримати Return Authorization (RA) Number (Авторизаційний номер повернення). Сконтакуйтеся з місцевим відділенням Levenhuk, щоб отримати номер RA, який потрібно вказувати на зовнішній стороні транспортної упаковки. Усі повернення повинні супроводжуватися письмовою заявою, де вказується ім'я, адреса та телефонний номер власника, включно з описом усіх заявлених дефектів. Частини чи вироби, для яких проводиться заміна, стають власністю компанії Levenhuk.

Клієнт несе відповідальність за усі транспортні та страхові витрати для доставки та повернення від компанії Levenhuk чи її уповноважених дилерів і повинен попередньо оплатити такі витрати.

Levenhuk докладе усіх можливих зусиль для ремонту чи заміни будь-якого виробу, що покривається цією гарантією, в межах тридцяти днів з часу отримання. Якщо ремонт чи заміна потребуватиме більше тридцяти днів, Levenhuk повідомить про це клієнта належним чином. Levenhuk зберігає за собою право замінити будь-який виріб, який перестав вироблятися, новим виробом відповідної вартості та функціональності.

Дана гарантія не стосується будь-яких дефектів чи пошкоджень, спричинених зміною, модифікацією, неухважністю, неправильним використанням, використанням неналежних джерел живлення, пошкодженням при транспортуванні, зловживанням, чи будь-якою причиною, крім правильного використання, та несправної роботи чи погіршення роботи внаслідок нормального зношення.

Levenhuk відмовляється від усіх гарантій, явних чи непрямих, щодо товарного вигляду чи відповідності особливому використанню, крім явно виражених у цьому документі. Єдиним зобов'язанням компанії Levenhuk за цією обмеженою гарантією є ремонт чи заміна покритого виробу згідно з термінами, вказаними у цьому документі. Levenhuk відмовляється від відповідальності за будь-яку втрату прибутків, втрату інформації, за будь-які загальні, особливі, прямі, непрямі чи логічно випливаючих збитків, що можуть з'явитися через порушення гарантії, використання чи неможливість використання будь-якого виробу компанії Levenhuk. Будь-які непрямі гарантії, від яких неможливо відмовитися, обмежуються тривалістю на термін до трьох років для телескопів, мікроскопів та біноклів, або шість місяців для аксесуарів від дати роздрібного продажу.

Levenhuk зберігає за собою право змінювати або знімати з виробництва виріб без попередження.

Гарантія за межами України діє лише для тих клієнтів, які купили у уповноваженого дилера компанії Levenhuk в Україні чи міжнародного дистриб'ютора. Будь ласка, контакуйте з ними щодо будь-якого гарантійного обслуговування.

У разі продажу товарів за зразками, поштою, а також у випадках, коли час передачі товару споживачеві не збігаються, гарантійний строк обчислюється починаючи від дня передачі товару споживачеві, або - від дня укладення договору купівлі-продажу.

Гарантійне зобов'язання припиняється на загальних підставах, передбачених Цивільним кодексом України. Якщо у вас з'явилися проблеми або вам потрібна допомога щодо використання виробу, сконтакуйтеся з місцевим відділенням Levenhuk:

Світові відділення Levenhuk: США: [www.levenhuk.com](http://www.levenhuk.com), Чеська республіка: [www.levenhuk.cz](http://www.levenhuk.cz), Росія: [www.levenhuk.ru](http://www.levenhuk.ru), Україна: [www.levenhuk.com.ua](http://www.levenhuk.com.ua), ЄС: [www.levenhuk.eu](http://www.levenhuk.eu)

Дата продажу \_\_\_\_\_ Підпис \_\_\_\_\_ Печатка \_\_\_\_\_



**Levenhuk T NG series Telescope Eyepiece Digital Cameras**

May be used with any type of telescopes

**Okulárové digitální kamery pro teleskopy řady Levenhuk T NG**

Vhodné pro práci se všemi typy teleskopů

**Teleskop-Okular-Digitalkameras Levenhuk T NG Serie**

Zur Verwendung mit Teleskopen beliebigen Typs

**Cyfrowe kamery teleskopowe Levenhuk serii T NG**

Mogą być stosowane z dowolnym teleskopem

**Цифровые камеры-окуляры для телескопов Levenhuk серия T NG**

Подходят для работы со всеми видами телескопов

**Цифрові окулярні камери для телескопів Levenhuk серії T NG**

Можуть використовуватися з усіма типами телескопів



*Radost zaostřit*

*Mit Vergnügen näher dran!*

*Radość przybliżania*

*Приближает с удовольствием*

*Наближує з радістю*

**levenhuk**<sup>o</sup>  
Zoom&Joy